

February 2025

## Multicultural Information Plaza News

◇Issued by Higashiosaka Multicultural Information Plaza (Issued once a month)

16th floor of Higashiosaka City Hall 1-1-1 Aramoto kita, Higashiosaka City, 577-8521

◇Phone:06-4309-3311 Fax:06-4309-3823 ◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

← If you wish to receive this newsletter by e-mail, please scan this 2-D code.

## FY2024 Benefit as countermeasures against rising price for city tax-exempt households

れいわ ねんど じゅうみんぜいひかぜいせたいとう たい ぶつかこうとうたいさくきゅうふきん  
令和6年度 住民税非課税世帯等に対する物価高騰対策給付金

◆Benefit amout: 30,000 yen per household (one time benefit and paid to the head of household)

\*If the eligible household includes a child under 18 years of age (born on or after April 2, 2006), an additional benefit of 20,000 yen per child will be provided.

◆Deadline for procedures and application: May 30 (Fri) (Postmark deadline)

◆Eligibility: Households who meet all the requirements below

▷Registered in the city as of December 13, 2024

▷Households whose members are all exempt from FY2024 city tax or only taxed at the per capita rate

▷Households NOT consisting only of dependents of a person who is subject to FY2024 city tax

◆支給額: 1世帯あたり 3万円 (1回のみ、世帯主に支給)

※対象世帯に世帯員として 18歳以下 (平成18年4月2日以降生まれ) の児童がいる場合は児童1人当たり2万円を追加で支給

◆手続き・申請期限: 5月30日 (金) (当日消印有効)

◆支給対象世帯: 次の条件をすべて満たす世帯

▷令和6年12月13日において、東大阪市に住 民 登録がある

▷「世帯全員が令和6年度住民税非課税者または均等割のみ課税者から構成される世帯」である

▷「令和6年度住民税が課税されている方の扶養親族等のみで構成される世帯ではないこと

Application &amp; contact: Call center for the benefit for tax-exempt households for countermeasures against rising price

TEL:06-4309-3003

もうしこみ といあわ さき じゅうみんぜいひかぜいせたいとうぶつかこうとうたいさくきゅうふきんしきゅうじむ  
申込・問合せ先: 住民税非課税世帯等物価高騰対策給付金支給事務センター

## Municipal housing application by housing needs evaluation

じゅうたくこんきゅうどひょうてい しえいじゅうたく にゅうきょしや ぼしゅう  
住宅困窮度評定による市営住宅の入居者を募集

◆Eligibility: Those who meet all the requirements below

▷Reside or work in the city ▷Has family or relative living together  
▷Has necessity for housing ▷Income fits within the limit

◆Available housing: 4 apartments each in Kitahagusa and Aramoto

◆How to apply: Send by post an application form which will be distributed at the city hall and other places from February 17 (Mon) (Single application per household) with necessary documents in a designated envelope by February 28 (Fri). (Postmark deadline).

Result will be notified in mid-May and then actual condition survey and screening will be conducted to determine the tenants.

◆応募資格: 次の要件を全て満たす方。

▷市内在住または在勤 ▷同居親族がいる ▷住宅に困っている  
▷所得が基準額以内

◆募集住宅: 北蛇草住宅4戸、荒本住宅4戸 (家賃は住宅と収入によって異なります)

◆応募方法: 2月17日(月)から市役所他で配布する応募用紙 (1世帯1通) と必要書類を2月28日(金) (消印有効)までに所定の封筒で郵送。結果は5月中旬に通知します。後日、実態調査と入居審査のうえ入居者を決定します。

Application & Contact: Kitahagusa & Aramoto Municipal Housing Administration Center TEL 06-6782-2000/FAX 06-6782-2006  
Housing Improvement Office TEL 06-4309-3234/FAX 06-4309-3834もうしこみ といあわ さき しえいきたはぐさ あらもとじゅうたくかんり じゅうたくかいりょうしつ  
申込・問合せ先: 市営北蛇草・荒本住宅管理センター/住宅改良室

## NHI and medical insurance system for the aged 75 or over/ Insurance fee collection to be enforced

こくほ こうきこうれい しゅうのうたいさく きょうか  
国保・後期高齢 収納対策を強化

For households in arrears of insurance premiums without any special circumstances, asset investigation will be made, and if any savings, life insurance, real estate, salary are found, seizures will be conducted.

&lt;Consultation for those with difficulties paying the fee&gt;

・Monday to Friday 9:00~17:30 (except Sat., Sun. and holiday)

&lt;Consultation on holiday&gt;

・Date an time: February 22 (Sat) 9:00~12:00

とくべつ じじょう ほけんりょう たいのう せたい じゅんじ  
特別な事情もなく、保険料を滞納している世帯については、順次調査を行い、財産(預貯金、生命保険、不動産、給与など)が判明した場合は差押えを行います。

【納付困難な方のための相談】

げつようび きんようび しゅくきゅうじつ のぞ  
・月曜日~金曜日9:00~17:30 (祝 休 日を除く)

【休日納付相談】

にちじ がつ にち ど  
・日時: 2月22日(土) 9:00~12:00

・ Place: Premiums Division of Medical Insurance Office, 2F City Hall		・ 場所：市役所本庁 舎 2階医療保険室保険料課																																				
Contact: Premiums Division		TEL 06-4309-3168 / FAX 06-4309-3807																																				
Municipal and prefectural tax declaration		市民税・府民税の申告																																				
<p>People who reside in the city as of January 1, 2025 and fall into one of the categories below are requested to declare income.</p> <p>◆Those who had income during 2024</p> <p>▷Person whose payroll report is not submitted by the employer to the city hall</p> <p>▷Person who quit his/her job in 2024 and is still not working as of January 1, 2025</p> <p>▷Person who has income other than salary and also need not file tax return</p> <p>▷Person whose pension benefit is under 4 million yen and other income is under 200,000 yen, and also need to report medical expenses or life insurance fee, etc.</p> <p>*No declaration is required for those who had no income in the previous year, however, be encouraged to do so because it will serve as the basis for calculation and deduction of NHI fee, etc.</p> <p>◆Declaration period</p> <p>February 17 (Mon) to March 17 (Mon) 9:00~17:30</p> <p>February 22 (Sat) 9:00~12:00 and 23 (holiday) 9:00~16:00</p> <p>◆Place: Municipal Tax Division, 3F City Hall</p> <p>*Declaration is accepted in the following civic plazas.</p> <p>Please contat below for more details.</p>		<p>令和7年1月1 日 現在、市内に 居 住 する方で、次のいずれかに該当する場合は申告してください。</p> <p>◆前年 中 に 収 入 があつた場合</p> <p>▷給与支払い報告書が勤務先から市に 提 出 されていない方</p> <p>▷前年 中 に会社を 退 職 し、令和7年1月1 日 現在 就 職 していない方</p> <p>▷給与所得以外の所得があり、確定申告する必要のない方</p> <p>▷年金 収 入 が 400万円以下かつその他の所得が 20万円以下で、医療費や生命保険 料 などの控除の申告が必要な方</p> <p>※前年 中 に 収 入 がなかった場合は、申告の義務はありません</p> <p>が国民健康保険料などの 算 出 や軽減の基礎資料となりますので、できるだけ申告してください。</p> <p>◆期間：2月17日(月)～3月17日(月) 9:00～17:30</p> <p>2月22日(土) 9:00～12:00、23日( 祝 ) 9:00～16:00</p> <p>◆場所：市役所本庁 舎 3階市民税課</p> <p>※市民プラザでの受付も行います。詳しくはお問合せください。</p>																																				
<table><tr><td>Place</td><td colspan="2">Date and time</td></tr><tr><td>Kusaka community plaza</td><td>February 20 (Thu)</td><td rowspan="8">9:00～16:00</td></tr><tr><td>Shijo community plaza</td><td>February 12 (Wed) March 3 (Mon)</td></tr><tr><td>Naka-konoike community plaza</td><td>February 26 (Wed)</td></tr><tr><td>Wakae-iwata-ekimae community plaza</td><td>February 10 (Mon) March 11 (Tue)</td></tr><tr><td>Kusune community plaza</td><td>February 28 (Fri)</td></tr><tr><td>Fuse-ekimae community plaza</td><td>February 6 (Thu) March 5 (Wed)</td></tr><tr><td>Omido community plaza</td><td>February 18 (Tue)</td></tr></table>		Place	Date and time		Kusaka community plaza	February 20 (Thu)	9:00～16:00	Shijo community plaza	February 12 (Wed) March 3 (Mon)	Naka-konoike community plaza	February 26 (Wed)	Wakae-iwata-ekimae community plaza	February 10 (Mon) March 11 (Tue)	Kusune community plaza	February 28 (Fri)	Fuse-ekimae community plaza	February 6 (Thu) March 5 (Wed)	Omido community plaza	February 18 (Tue)	<table><tr><td>ところ</td><td>とき</td><td rowspan="8">じ じ 9時～16時</td></tr><tr><td>ゆうゆうプラザ(日下)</td><td>2月20日(木)</td></tr><tr><td>やまなみプラザ(四条)</td><td>2月12日(水) 3月 3 日(月)</td></tr><tr><td>グリーンパル(中 鴻 池)</td><td>2月26日(水)</td></tr><tr><td>くすのきプラザ(若江岩田駅前)</td><td>2月10日(月) 3月11日(火)</td></tr><tr><td>ももの広場(楠根)</td><td>2月28日(金)</td></tr><tr><td>ゆめひろば 夢広場(布施駅前)</td><td>2月 6 日(木) 3月 5 日(水)</td></tr><tr><td>はすの広場(近江堂)</td><td>2月18日(火)</td></tr></table>		ところ	とき	じ じ 9時～16時	ゆうゆうプラザ(日下)	2月20日(木)	やまなみプラザ(四条)	2月12日(水) 3月 3 日(月)	グリーンパル(中 鴻 池)	2月26日(水)	くすのきプラザ(若江岩田駅前)	2月10日(月) 3月11日(火)	ももの広場(楠根)	2月28日(金)	ゆめひろば 夢広場(布施駅前)	2月 6 日(木) 3月 5 日(水)	はすの広場(近江堂)	2月18日(火)
Place	Date and time																																					
Kusaka community plaza	February 20 (Thu)	9:00～16:00																																				
Shijo community plaza	February 12 (Wed) March 3 (Mon)																																					
Naka-konoike community plaza	February 26 (Wed)																																					
Wakae-iwata-ekimae community plaza	February 10 (Mon) March 11 (Tue)																																					
Kusune community plaza	February 28 (Fri)																																					
Fuse-ekimae community plaza	February 6 (Thu) March 5 (Wed)																																					
Omido community plaza	February 18 (Tue)																																					
ところ	とき		じ じ 9時～16時																																			
ゆうゆうプラザ(日下)	2月20日(木)																																					
やまなみプラザ(四条)	2月12日(水) 3月 3 日(月)																																					
グリーンパル(中 鴻 池)	2月26日(水)																																					
くすのきプラザ(若江岩田駅前)	2月10日(月) 3月11日(火)																																					
ももの広場(楠根)	2月28日(金)																																					
ゆめひろば 夢広場(布施駅前)	2月 6 日(木) 3月 5 日(水)																																					
はすの広場(近江堂)	2月18日(火)																																					
Contact: Municipal Tax Division		TEL 06-4309-3135 / FAX 06-4309-3809																																				
Specific health checkup for the NHI insured		国保加入者限定 特定健診																																				
<p>Specific health checkup coupon (pink color for FY2024) is sent every year in April to May to the insured person of NHI aged between 40 and 74. Eligible person can receive a free health checkup worth up to 12,000 yen once a year at approximately 230 medical institutions in the city. The coupon is valid until March 31 (Mon). (or the day before birthday for those who will turn 75 this fiscal year). Please receive the checkup as soon as possible since it is expected to be very crowded in March. If you do not have the coupon, please apply online by using Higashiosaka city's electronic application system or by telephone.</p>		<p>市国民健康保険加入者で、今年度40歳～74歳の方には、毎年4月～5月に特定健診受診券(令和6年度は桃色)を送付しています。</p> <p>最大1万 2000 円相当の健診が年に 1回無料で、市内約230の医療機関で受けられます。受診券の有効期限は 3月31日(月)(今年度75歳になる方は誕 生 日の前日)です。3月は大変混みあいますので、早めに受診してください。なお、手元に受診券がない方は市電子申請システムまたは電話で申請ください。</p>																																				
Contact: Insurance Management Division		TEL 06-4309-3051 / FAX 06-4309-3806																																				
Subscription to traffic accident and fire mutual aid plan to start from February 3		市民交通災害共 済 ・火災共 済 2月3日から受付開始します																																				